

Zeitschrift:	Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali
Herausgeber:	Schweizerischer Zivilschutzverband
Band:	48 (2001)
Heft:	5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

- 4 Gute Noten für die Schweiz
- 8 Stellungnahme des SZSV zum Entwurf des Bevölkerungsschutzgesetzes
- 10 Martigny 2001: positive Bilanz

KANTONE

- 12 Wechsel an Verbandsspitze des SAVB
- 13 Solothurner Regierungsrat bei den Zivilschützern im Wallis
- 14 ZS-Region Herzogenbuchsee
- 14 Unfallfreier Kurs trotz widriger Umstände
- 15 Der Weg ist das Ziel
- 15 Thuner Zivilschutzköche im Duell
- 16 Wasseralarm im sankt-gallischen Andwil

SZSV

- 17 Die Umsetzung des neuen Zivilschutzes

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

Der 1. Schweizerische Feuerwehrkongress ist Geschichte. Vom 15. bis 17. Juni ging ein Grossanlass über die Bühne, der sowohl vom Schweizerischen Feuerwehrverband (SFV) als auch vom örtlichen Organisationskomitee als schöner Erfolg bilanziert wird.

Als wichtiger Bevölkerungsschutz-Partner war in Martigny selbstverständlich auch der Zivilschutz dabei. Unser Bild zeigt seinen ausgezeichnet besuchten Stand.

CANTONS

Un municipal de Lucens en a rêvé. L'ORPC de Moudon l'a réalisé. C'est ainsi que peut se résumer l'histoire de la création d'un pont suspendu franchissant une gorge naturelle au fond de laquelle coule le ruisseau des Essertons.



39

BZS INFO

- 18 Der Zivilschutz an der Expo.02
- 19 2002: Rücktritt von Paul Thüring

SICHERHEIT

- 21 Genf ist Drehscheibe der Friedenssicherung
- 22 Colloquium Sicherheitspolitik und Medien in Bern
- 22 Tragfähige Reformgrundlagen
- 23 Rüstungskontrolle und Abrüstungspolitik
- 24 Stagnation der Ereignismeldungen

FORUM**AUSLAND****VARIA****USPC**

- 29 La mise en œuvre de la nouvelle protection civile

INFO OFPC

- 30 Participation de la PCI à l'Expo.02
- 31 2002: départ de Paul Thüring

PROTECTION DE LA POPULATION

- 32 Prise de position de l'USPC concernant la loi sur la protection de la population
- 34 De bons points pour notre pays
- 36 1^{er} Congrès suisse des sapeurs-pompiers

CANTONS

- 38 Lave torrentielle du Weingartensee
- 39 Le pont suspendu de Cremin

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

- 40 La riforma svizzera privilegia la qualità
- 42 Presa di posizione dell'USPC sul progetto LPPop

INFO UFPC

- 43 La protezione civile all'Expo.02
- 44 2002: Paul Thüring ha annunciato le sue dimissioni



PHOTO: RAINFO, CHEBRES

Cremin VD**Der Zivilschutz baut Brücken****Le pont de la PCI - un atout pour la région****Il ponte sospeso della protezione civile****IMPRESSUM**

48. Jahrgang / 48^e année / 48^a annata
Zivilschutz / Protection civile / Protezione civile

Redaktion / Rédition / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)*

*Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reimann, Littau (rei)*

*Redakteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch*

*Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin / Présidente / Presidente),
Pascal Aebscher, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann*

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, VS/H Mèdien AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Fabienne Faigaux

Inserate / Annonces / Inserzioni

Kretz AG, Verlag und Annoncen
General-Wille-Strasse 147
Postfach, 8706 Feldmeilen
Telefon 01 923 76 56, Fax 01 923 76 57
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) /
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
CHF 40.- (inkl. MwSt./TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato CHF 7.-**

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
siebenmal jährlich,
7 numéros par an
7 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European
Military Press Association
(EMPA)

